

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (80)442

Vol. 1980/0155

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE

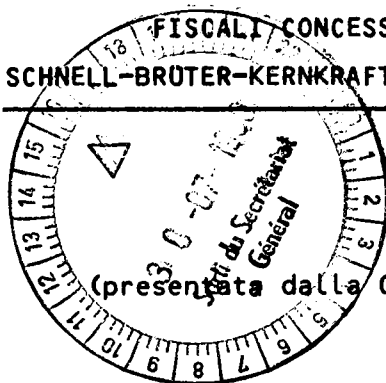
COM(80) 442 def.

Bruxelles, 28 luglio 1980

Proposta di
DECISIONE DEL CONSIGLIO

- RECANTE MODIFICA DELLA DECISIONE 75/328/EURATOM RELATIVA
ALLA COSTITUZIONE DELL'IMPRESA COMUNE
SCHNELL-BRÜTER-KERNKRAFTWERKSGESELLSCHAFT mbH (SBK)

- RELATIVA ALL'ADEGUAMENTO DELLE AGEVOLAZIONI
FISCALI CONCESSE ALL'IMPRESA COMUNE
SCHNELL-BRÜTER-KERNKRAFTWERKSGESELLSCHAFT mbH (SBK)



(presentata dalla Commissione al Consiglio)

COM(80) 442 def.

NOTA INTRODUTTIVA

La Commissione delle Comunità europee propone al Consiglio dei Ministri di adeguare all'attuale situazione le agevolazioni accordate il 20 maggio 1975 all'impresa comune Schnell-Brüter-Kernkraftwerkgesellschaft mbH (SBK) in applicazione del Capo V del Trattato Euratom.

Dal 20 maggio 1975, da quando cioè il Consiglio dei ministri ha concesso alla Schnell-Brüter-Kernkraftwerkgesellschaft mbH (SBK) lo statuto di impresa comune, la situazione è infatti sostanzialmente cambiata a motivo :

- da una parte, delle modifiche intervenute negli elementi del calendario e del costo inerenti alla realizzazione del progetto della centrale nucleare di Kalkar : lo svolgimento della procedura di autorizzazione a costruire, l'evoluzione tecnica del progetto e il dibattito politico su questa centrale hanno fatto aumentare il costo complessivo del progetto che con ogni probabilità sarà quindi più del doppio di quello inizialmente preventivato; è inoltre escluso, attualmente, che l'accettazione della centrale possa aver luogo prima del 1984;
- dall'altra, della decisione presa nel 1976 dalla SBK di assicurare, con la sua partecipazione nella NERSA, il 16% dell'investimento nella centrale dimostrativa Super-Phénix per la quale i pubblici poteri hanno accordato una sovvenzione nettamente inferiore a quella richiesta.

Si propone pertanto al Consiglio di deliberare in merito alle modifiche proposte in allegato, elaborate dopo il parere espresso il 6 febbraio 1980 dalla Repubblica federale di Germania sulla richiesta presentata dalla SBK alla Commissione delle Comunità europee il 29 gennaio 1979, :

- a maggioranza qualificata, in conformità dell'articolo 47 del Trattato Euratom, sulla modifica dell'articolo 1 della decisione del Consiglio 75/328/EURATOM relativa alla costituzione dell'impresa comune SBK;
- all'unanimità, in conformità dell'articolo 48 del Trattato Euratom, sulla modifica dell'articolo 1 della decisione del Consiglio 75/329/EURATOM relativa alla concessione di agevolazioni fiscali all'impresa comune SBK.

DECISIONE DEL CONSIGLIO

relativa all'adeguamento delle agevolazioni fiscali concesse all'impresa comune Schnell-Brüter-Kernkraftwerkgesellschaft mbH (SBK)

Il Consiglio delle Comunità europee,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea dell'energia atomica, il particolare l'articolo 48,

vista la proposta della Commissione,

considerando che con decisione 75/328/EURATOM⁽¹⁾, il Consiglio ha costituito la Schnell-Brüter-Kernkraftwerkgesellschaft mbH (SBK) in impresa comune,

considerando che con decisione 75/329/EURATOM (2) il Consiglio ha concesso alla Schnell-Brüter-Kernkraftwerkgesellschaft mbH (SBK) un certo numero di agevolazioni di cui all'allegato III del Trattato;

considerando che la Schnell-Brüter-Kernkraftwerkgesellschaft mbH (SBK) ha chiesto che alcune delle agevolazioni che le sono state concesse vengano adeguate all'attuale situazione;

considerando che è opportuno adeguare le agevolazioni a motivo :

- da una parte, delle modifiche intervenute nel calendario e nei costi di investimento e,
- dall'altra, della partecipazione della Schnell-Brüter-Kernkraftwerkgesellschaft mbH (SBK) al costo di investimento della centrale dimostrativa Super-Phénix,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE :

Articolo 1

L'articolo 1 della decisione 75/329/EURATOM è modificato come segue :

1. Il testo del punto 1 è sostituito dal seguente :

(1) G.U. n.L 152 del 12.6.1975, pag. 8.

(2) G.U. n.L 152 del 12.6.1975, pag. 11.

Articolo 2

Gli Stati membri e la Schnell-Brüter-Kernkraftwerkgesellschaft mbh (SBK) sono destinatari della presente decisione.

Fatto a Bruxelles, addì

DECISIONE DEL CONSIGLIO

recante modifica della decisione 75/328/Euratom relativa alla costituzione dell'impresa comune Schnell-Brüter-Kernkraftwerkgesellschaft mbH (SBK)

IL CONSIGLIO DELLE COMUNITA' EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea dell'energia atomica, in particolare l'articolo 47,

vista la proposta della Commissione,

considerando che con decisione 75/328/EURATOM⁽¹⁾, il Consiglio ha costituito la Schnell-Brüter-Kernkraftwerkgesellschaft mbH (SBK) in impresa comune;

considerando che la Schnell-Brüter-Kernkraftwerkgesellschaft mbH (SBK) ha chiesto che tale decisione venga adeguata all'attuale situazione;

considerando che con la sua partecipazione nella società NERSA, promotrice della centrale dimostrativa Super Phénix, la SBK potrà trarre profitto dei più recenti progressi tecnici compiuti in questo settore;

considerando che è opportuno adeguare l'obiettivo dell'impresa comune a quello dell'atto costitutivo di SBK già approvato dal Consiglio,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE :

Articolo 1

Il testo del secondo comma dell'articolo 1 della decisione 75/328/EURATOM è sostituito dal seguente :

" Con la costruzione e la gestione di un prototipo di centrale nucleare a Kalkar equipaggiata di un reattore superconvertitore veloce raffreddato al sodio e con la partecipazione ad altre società produttrici di energia la cui finalità è di costruire e di gestire reattori superconvertitori veloci raffreddati al sodio, la Schnell-Brüter-Kernkraftwerkgesellschaft mbH (SBK) si propone di sviluppare la serie di reattori superconvertitori veloci sino alla fase della loro commercializzazione".

(1) GU n. L 152 del 12.6.1975, pagina 8.

"Nel quadro del punto 3 del suddetto allegato, l'esonero dalla
"Kapitalverkehrsteuer (Gesellschaftssteuer) per gli apporti alla
" Schnell-Brüter-Kernkraftwerkgesellschaft mbH (SBK) (capitale sociale,
" e versamenti complementari) nonché per i capitali messi gratuitamente
" a disposizione dai soci, sino a concorrenza di un importo totale di
" 400 milioni di DM".

2. Il testo dell'ultimo comma del punto 2 è sostituito dal seguente :

"esonero della parte dell'imposta sul capitale di esercizio prelevata
" sul valore proporzionale della centrale di Kalkar e del capitale in
" partecipazione SBK, finanziata da sovvenzioni pubbliche".

Articolo 2

Gli Stati membri e la Schnell-Brüter-Kernkraftwerkgesellschaft mbH (SBK)
sono destinatari della presente decisione.

Fatto a Bruxelles, addì